

No. 335

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
GREECE**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. Washington, 31 March 1942, 8 February, 2 and 16 March 1943**

*Official text: English.*

*Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
GRÈCE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays. Washington, 31 mars 1942, 8 février, 2 et 16 mars 1943**

*Texte officiel anglais.*

*Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.*

No. 335. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE RELATING TO THE SERVICES OF NATIONALS OF ONE COUNTRY IN THE ARMED FORCES OF THE OTHER COUNTRY. WASHINGTON, 31 MARCH 1942, 8 FEBRUARY, 2 AND 16 MARCH 1943

---

## I

*The Acting Secretary of State to the Greek Minister*

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

March 31, 1942

Sir :

I have the honor to inform you that the Selective Training and Service Act of 1940, as amended,<sup>2</sup> provides that with certain exceptions every male citizen of the United States and every other male person residing in the United States between the ages of 18 and 65 shall register. The Act further provides that, with certain exceptions, registrants within specified age limits are liable for active military service in the United States armed forces.

This Government recognizes that from the standpoint of morale of the individuals concerned and the over-all military effort of the countries at war with the Axis Powers, it would be desirable to permit certain classes of individuals who have registered or who may register under the Selective Training and Service Act of 1940, as amended, to enlist in the armed forces of a co-belligerent country, should they desire to do so. It will be recalled that during the World War this Government signed conventions with certain associated powers on this subject. The United States Government believes, however, that under existing circumstances the same ends may now be accomplished through administrative action, thus obviating the delays incident to the signing and ratification of conventions.

This Government is prepared, therefore, to initiate a procedure which will permit aliens who have registered under the Selective Training and Service

---

<sup>1</sup> Came into force on 2 March 1943, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United States : 54 Stat. 885; 50 U.S.C. app. §§ 301-318, Supp. II §§ 302-305, 308-310, 312, 315.

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

N° 335. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA GRÈCE RELATIF AU SERVICE DES RESSORTISSANTS DE L'UN DES PAYS DANS LES FORCES ARMÉES DE L'AUTRE PAYS. WASHINGTON, 31 MARS 1942, 8 FÉVRIER, 2 ET 16 MARS 1943

## I

*Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique par intérim au Ministre de Grèce*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
WASHINGTON

Le 31 mars 1942

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que la loi des États-Unis de 1940 sur le recrutement et le service militaire, sous sa forme modifiée, dispose que, sous réserve de certaines exceptions, tous les citoyens américains du sexe masculin et toutes autres personnes du sexe masculin résidant aux États-Unis, âgés de 18 à 65 ans, sont tenus de se faire recenser. La loi dispose en outre que, sous réserve de certaines exceptions, les personnes recensées dont l'âge est compris entre certaines limites déterminées sont astreintes au service militaire actif dans les forces armées des États-Unis.

Mon Gouvernement reconnaît que, dans l'intérêt du moral des intéressés et de l'effort de guerre général des pays en lutte avec les Puissances de l'Axe, il serait souhaitable d'autoriser certaines catégories de personnes qui se sont fait ou pourraient se faire recenser en application de la loi de 1940 sur le recrutement et le service militaire, sous sa forme modifiée, à s'engager dans les forces armées d'un pays cobelligérant si elles le désirent. On se rappellera qu'au cours de la première guerre mondiale, mon Gouvernement a signé à ce sujet des conventions avec certaines Puissances associées. Le Gouvernement des États-Unis estime toutefois que, dans les circonstances actuelles, il est possible d'atteindre les mêmes buts au moyen de mesures administratives et d'éviter ainsi les délais qu'entraînent la signature et la ratification de conventions.

Mon Gouvernement est disposé, par conséquent, à instaurer une réglementation autorisant les étrangers, ressortissants de pays cobelligérants, qui se

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 2 mars 1943, par l'échange desdites notes.

Act of 1940, as amended, who are nationals of co-belligerent countries and who have not declared their intention of becoming American citizens to elect to serve in the forces of their respective countries, in lieu of service in the armed forces of the United States, at any time prior to their induction into the armed forces of this country. Individuals who so elect will be physically examined by the armed forces of the United States, and if found physically qualified, the results of such examinations will be forwarded to the proper authorities of the co-belligerent nation for determination of acceptability. Upon receipt of notification that an individual is acceptable and also receipt of the necessary travel and meal vouchers from the co-belligerent government involved, the appropriate State Director of the Selective Service System will direct the local Selective Service Board having jurisdiction in the case to send the individual to a designated reception point for induction into active service in the armed forces of the co-belligerent country. If upon arrival it is found that the individual is not acceptable to the armed forces of the co-belligerent country, he shall be liable for immediate induction into the armed forces of the United States.

Before the above-mentioned procedure will be made effective with respect to a co-belligerent country, this Department wishes to receive from the diplomatic representative in Washington of that country a note stating that his government desires to avail itself of the procedure and in so doing agrees that :

(a) No threat or compulsion of any nature will be exercised by his government to induce any person in the United States to enlist in the forces of any foreign government;

(b) Reciprocal treatment will be granted to American citizens by his government; that is, prior to induction in the armed forces of his government they will be granted the opportunity of electing to serve in the armed forces of the United States in substantially the same manner as outlined above. Furthermore, his government shall agree to inform all American citizens serving in its armed forces or former American citizens who may have lost their citizenship as a result of having taken an oath of allegiance on enlistment in such armed forces and who are now serving in those forces that they may transfer to the armed forces of the United States provided they desire to do so and provided they are acceptable to the armed forces of the United States. The arrangements for effecting such transfers are to be worked out by the appropriate representatives of the armed forces of the respective governments.

(c) No enlistments will be accepted in the United States by his government of American citizens subject to registration or of aliens of any nationality who have declared their intention of becoming American citizens and are subject to registration.

This Government is prepared to make the proposed régime effective immediately with respect to Greece upon the receipt from you of a note stating

sont fait recenser en application de la loi de 1940 sur le recrutement et le service militaire, sous sa forme modifiée, et qui n'ont pas déclaré leur intention de devenir citoyens américains, à opter pour le service militaire dans les forces armées de leur pays plutôt que dans celles des États-Unis, et ce à tout moment avant leur incorporation dans ces dernières. Ceux qui opteront en ce sens seront examinés par le Service de santé de l'armée des États-Unis et, s'ils sont reconnus physiquement aptes, le résultat des examens sera communiqué aux autorités compétentes du pays cobelligérant pour qu'elles décident s'ils peuvent être admis à servir. Dès que le Gouvernement de ce pays aura fait savoir que l'intéressé peut être admis à servir et fait parvenir les feuilles de déplacement et bons de repas nécessaires, le Directeur du Service du recrutement de l'État intéressé de l'Union chargera la Commission de recrutement compétente de le diriger sur un centre de rassemblement donné en vue de son incorporation, au titre du service actif, dans les forces armées du pays cobelligérant. Si l'on constate, à l'arrivée de l'intéressé, qu'il ne peut être admis à servir dans les forces armées du pays cobelligérant, il pourra être immédiatement incorporé dans les forces armées des États-Unis.

Avant que la réglementation susmentionnée ne prenne effet à l'égard d'un pays cobelligérant, le Département d'État tient à recevoir du représentant diplomatique de ce pays à Washington une note indiquant que son Gouvernement désire s'en prévaloir et, ce faisant, consent :

*a)* A ne recourir à aucune forme de menace ou de contrainte pour inciter une personne qui se trouve aux États-Unis à s'engager dans les forces d'un gouvernement étranger quel qu'il soit;

*b)* A accorder le bénéfice de la réciprocité aux citoyens américains, c'est-à-dire à leur accorder, avant leur incorporation dans ses forces armées, la possibilité d'opter pour le service dans les forces armées des États-Unis, dans des conditions identiques, quant au fond, à celles qui ont été indiquées plus haut. En outre, ledit Gouvernement doit s'engager à informer tous les citoyens américains qui servent dans ses forces armées ou les anciens citoyens américains qui auraient perdu leur qualité de citoyen pour avoir prêté serment d'allégeance en s'engageant dans lesdites forces armées, et qui servent à présent dans celles-ci, qu'ils peuvent être mutés dans les forces armées des États-Unis s'ils le désirent et si ces dernières les acceptent. Les modalités de ces mutations devront être arrêtées par les représentants compétents des forces armées des deux Gouvernements;

*c)* A n'accepter aux États-Unis aucun engagement de citoyens américains soumis à l'obligation du recensement ou d'étrangers d'une nationalité quelconque qui ont déclaré leur intention de devenir citoyens américains et sont soumis à cette obligation.

Mon Gouvernement est disposé à appliquer immédiatement la réglementation envisagée à l'égard de la Grèce dès réception d'une note indiquant que

that your government desires to participate in it and agrees to the stipulations set forth in lettered paragraphs (a), (b), and (c) above.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Sumner WELLES  
Acting Secretary of State

The Honorable Cimon P. Diamantopoulos  
Minister of Greece

## II

*The Secretary of State to the Greek Ambassador*

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

February 8, 1943

Excellency:

I have the honor to refer to the Department's note of March 31, 1942 and to subsequent conversations had by officers of the Department with the Embassy on the subject of the proposed agreement with your country concerning the service of nationals of one country in the armed forces of the other country.

In amplification of the Department's note of March 31, 1942 I may state that this Government is prepared, upon the conclusion of the proposed agreement, to grant to non-declarant Greek nationals serving in the armed forces of the United States, who did not previously have an opportunity of electing to serve in the forces of their own country, the privilege of applying for a transfer to the armed forces of Greece. Upon the conclusion of the agreement, the War Department is prepared to discharge, for the purpose of transferring to the armed forces of Greece, non-declarant Greek nationals serving in the United States forces who did not have a previous opportunity of opting for service with the Greek forces. I may also state, with reference to the second and third sentences of the third paragraph of the Department's note of March 31, 1942, that the details incident to carrying out the agreement may be modified in such manner as may be mutually agreeable, and to that end it is suggested that this subject be discussed by officers of the Embassy with the appropriate agencies of the United States Government upon the conclusion of the agreement.

If your Government is desirous of entering into the proposed agreement, and you will forward to the Department a note conforming to the concluding paragraph of the Department's note of March 31, 1942, this Government is

otre Gouvernement désire s'associer à cette réglementation et accepte les conditions énoncées aux alinéas *a*, *b* et *c* ci-dessus.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Sumner WELLES  
Secrétaire d'État par intérim

L'Honorable Cimon P. Diamantopoulos  
Ministre de Grèce

## II

*Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur de Grèce*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
WASHINGTON

Le 8 février 1943

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à la note du Département d'État en date du 31 mars 1942 et aux entretiens qui ont eu lieu ultérieurement entre des représentants du Département d'État et de l'Ambassade concernant l'accord envisagé entre nos deux pays au sujet du service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre.

Afin de préciser le sens de la note précitée, je puis déclarer que mon Gouvernement est disposé, dès la conclusion de l'accord envisagé, à octroyer aux ressortissants grecs qui n'ont pas déclaré leur intention de devenir citoyens américains, qui serviraient dans les forces armées des États-Unis et qui n'auraient pas encore eu la possibilité d'opter pour le service militaire dans les forces armées grecques, le privilège de demander leur mutation dans ces forces. Dès la conclusion de l'accord, le Département de la guerre est disposé à libérer aux fins de mutation dans les forces armées grecques, les ressortissants grecs qui n'ont pas déclaré leur intention de devenir citoyens américains, qui serviraient dans les forces armées des États-Unis et qui n'auraient pas encore eu la possibilité d'opter pour le service militaire dans les forces armées grecques. Je puis également déclarer, en ce qui concerne les deuxième et troisième phrases du troisième alinéa de la note précitée, que les modalités d'exécution de l'arrangement pourront être modifiées de commun accord par nos deux Gouvernements. Je propose que les représentants de l'Ambassade examinent la question avec les services compétents du Gouvernement des États-Unis dès la conclusion de l'accord.

Au reçu d'une note de Votre Excellence indiquant que le Gouvernement grec est disposé à conclure l'accord envisagé et accepte les conditions énoncées au dernier alinéa de la note du Département d'État en date du 31 mars 1942,

prepared to make the proposed regime effective immediately upon the receipt of such note.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State :  
G. Howland SHAW

His Excellency Cimon P. Diamantopoulos  
Ambassador of Greece

### III

#### *The Greek Ambassador to the Secretary of State*

ROYAL GREEK EMBASSY  
WASHINGTON, D. C.

March 2, 1943

No. 431

Excellency :

Referring to your Notes of March 31, 1942 and February 8, 1943, and to conversations between officials of the Greek Embassy and the Department of State regarding the application of the Selective Training and Service Act of 1940, as amended, to Greek nationals in the United States and reciprocal treatment of American citizens serving in the Greek Army, in accordance with instructions of my Government I have the honor to accept the proposal as outlined in your aforesaid Notes and to advise that it agrees to do so under the conditions stated and with the stipulation set forth in paragraphs (a), (b), and (c) in your Note.

I also wish to bring to the attention of Your Excellency that according to a Royal Decree Greek citizens belonging to the Navy reserves who are residing in the United States and who have not declared their intention to become citizens, are under obligation to register for service in the Royal Greek Navy at the Consular offices of Greece in this country.

I shall highly appreciate it if you will advise me the names of the appropriate officers in the War Department and the Selective Service System with whom Greek officials may discuss all details incident to carrying out the agreement.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

C. DIAMANTOPOULOS

His Excellency Mr. Cordell Hull  
Secretary of State  
Washington, D.C.

No. 335

mon Gouvernement sera prêt à donner immédiatement effet à la réglementation proposée.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Pour le Secrétaire d'État :  
G. Howland SHAW

Son Excellence Monsieur Cimon P. Diamantopoulos  
Ambassadeur de Grèce

### III

#### *L'Ambassadeur de Grèce au Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique*

AMBASSADE ROYALE DE GRÈCE  
WASHINGTON (D. C.)

Le 2 mars 1943

Nº 431

Monsieur le Secrétaire d'État,

Me référant aux notes que Votre Excellence m'a adressées les 31 mars 1942 et 8 février 1943, et aux entretiens qui ont eu lieu entre les représentants de l'Ambassade de Grèce et du Département d'État concernant l'application aux ressortissants grecs résidant aux États-Unis de la loi de 1940 sur le recrutement et le service militaire, sous sa forme modifiée, et l'octroi du bénéfice de la réciprocité aux citoyens américains servant dans les forces armées grecques, j'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que mon Gouvernement donne son agrément à la réglementation proposée dans ces notes et accepte les conditions énoncées aux alinéas *a*, *b* et *c* de la note de Votre Excellence.

Je voudrais également signaler à Votre Excellence qu'en vertu d'un décret royal, les ressortissants grecs appartenant aux réserves de la marine qui résident aux États-Unis et qui n'ont pas déclaré leur intention de devenir citoyens américains sont tenus de se faire recenser, aux fins de service dans la marine royale grecque, auprès des agents consulaires grecs aux États-Unis.

Je saurais gré à Votre Excellence de bien vouloir me communiquer les noms des fonctionnaires compétents du Département de la guerre et du Service de recrutement de l'Armée avec lesquels les autorités grecques pourraient examiner toutes les modalités d'exécution de l'accord.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

C. DIAMANTOPOULOS

Son Excellence Monsieur Cordell Hull  
Secrétaire d'État  
Washington (D.C.)

## IV

*The Secretary of State to the Greek Ambassador*

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

March 16, 1943

Excellency :

I have the honor to acknowledge the receipt of your note No. 431 of March 2, 1943, in which you state that your Government desires to enter into the agreement, proposed in the Department's notes of March 31, 1942 and February 8, 1943, concerning the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. You state that your Government agrees to the conditions and stipulations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the Department's note of March 31, 1942.

I take pleasure in informing you that this Government now considers the agreement with your Government as having become effective on March 2, 1943, the date on which your note under acknowledgment was received in the Department. The appropriate authorities of the United States Government have been informed accordingly, and I may assure you that this Government will carry out the agreement in the spirit of full cooperation with your Government.

It is suggested that all the details incident to carrying out this agreement be discussed directly by officers of the Embassy with the appropriate officers of the War Department and of the Selective Service System. Lieutenant Colonel V. L. Sailor, of the Recruiting and Induction Section, Adjutant General's Office, War Department, and Lieutenant Colonel S. G. Parker, of the Selective Service System, will be available to discuss questions relating to the exercise of the option prior to induction. The Inter Allied Personnel Board of the War Department, which is headed by Major General Guy V. Henry, is the agency with which questions relating to the discharge of non-declarant nationals of Greece who may have been serving in the Army of the United States on the effective date of the agreement, and who desire to transfer to the Greek forces, may be discussed.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State :  
G. Howland SHAW

His Excellency Cimon P. Diamantopoulos  
Ambassador of Greece

---

## IV

*Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur de Grèce*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
WASHINGTON

Le 16 mars 1943

Monsieur l'Ambassadeur,

Votre Excellence a bien voulu m'adresser une note n° 431, en date du 2 mars 1943, dans laquelle elle déclare que son Gouvernement désire souscrire à l'accord proposé dans les notes du Département d'État des 31 mars 1942 et 8 février 1943, relatif au service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays. Votre Excellence déclare que son Gouvernement accepte les conditions énoncées aux paragraphes *a*, *b* et *c* de la note du Département d'État en date du 31 mars 1942.

J'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que mon Gouvernement considère maintenant l'accord conclu avec son Gouvernement comme ayant pris effet le 2 mars 1943, date à laquelle la note dont j'accuse réception est parvenue au Département d'État. Les autorités compétentes du Gouvernement des États-Unis en ont été informées et je puis donner l'assurance que mon Gouvernement exécutera l'accord dans un esprit d'entièvre coopération avec le Gouvernement de Votre Excellence.

Je propose que les représentants de l'Ambassade examinent directement avec les autorités compétentes du Département de la guerre et du Service du recrutement toutes les modalités d'exécution du présent accord. Le lieutenant-colonel V. L. Sailor, de la Section du recrutement et de l'incorporation du Service du personnel et de l'administration de l'armée au Département de la guerre, et le lieutenant-colonel S. G. Parker, du Service de recrutement, seront prêts à examiner les questions relatives à l'exercice du droit d'option avant l'incorporation. Le Comité du personnel interallié au Département de la guerre, présidé par le général Guy V. Henry, est l'organe avec lequel pourront être étudiées les questions ayant trait à la libération des ressortissants grecs qui n'ont pas déclaré leur intention de devenir citoyens américains et qui, servant dans l'armée des États-Unis à la date de l'entrée en application de l'accord, désireraient être mutés dans les forces armées grecques.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Pour le Secrétaire d'État :  
G. Howland SHAW

Son Excellence Monsieur Cimon P. Diamantopoulos  
Ambassadeur de Grèce

---